
DEWALT®

DC720

DC721

DC722

DC725

DC727

DC730

DC731

DC732

DC735

DC737

DC742

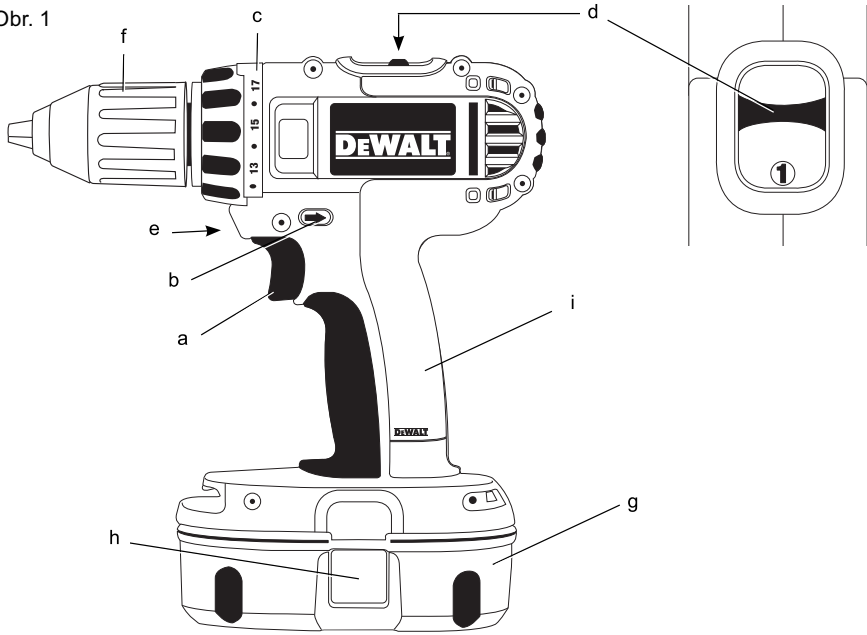
DC743

DC745

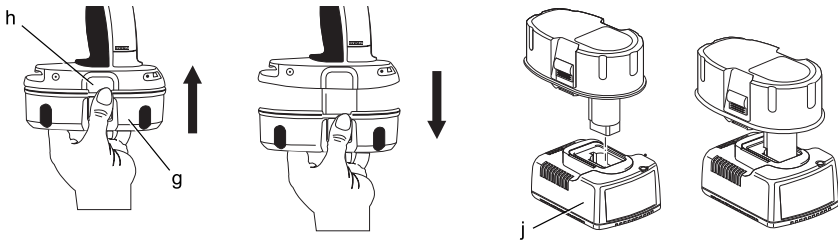
559111-75 SK

Preložené z pôvodného návodu

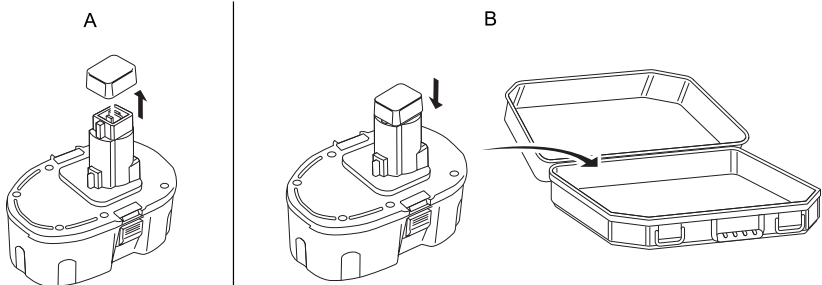
Obr. 1



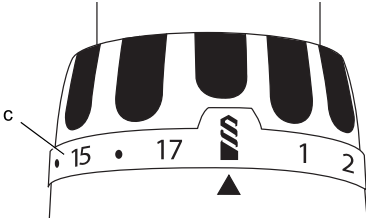
Obr. 2



Obr. 3



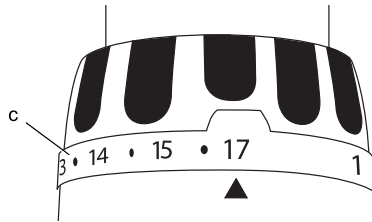
Obr. 4



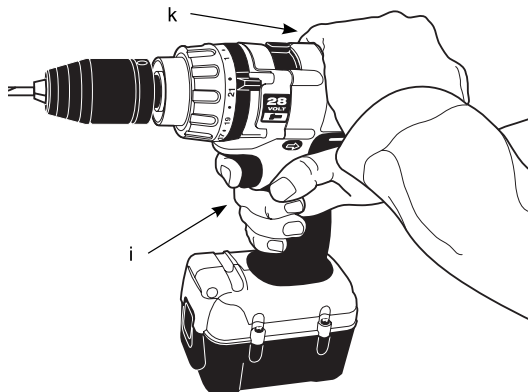
Obr. 5



Obr. 6



Obr. 7



DC720, DC721, DC722, DC730, DC731, DC732, DC742, DC743 AKUMULÁTOROVÉ VŘTAČKY / SKRUTKOVAČE DC725, DC727, DC735, DC737, DC745 AKUMULÁTOROVÉ PRÍKLEPOVÉ VŘTAČKY / SKRUTKOVAČE

Blažujeme Vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspôhlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DC720	DC721	DC722	DC725	DC727	DC730	DC731
Napätie	V	18	18	18	18	18	14,4	14,4
Typ		10	10	10	10	10	10	10
Typ akumulátora		NiCd/NIMH	NiCd/NIMH	Li-Ion	NiCd/NIMH	Li-Ion	NiCd/NIMH	NiCd/NIMH
Výkon	W	400	400	375	400	375	295	295
Otáčky naprázdno								
1. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 500	0 – 500	0 – 500	0 – 500	0 – 500	0 – 400	0 – 400
2. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 1700	0 – 1700	0 – 1700	0 – 1700	0 – 1700	0 – 1450	0 – 1450
Frekvencia úderov								
1. prevodový stupeň	min ⁻¹	–	–	–	0 – 8500	0 – 8500	–	–
2. prevodový stupeň	min ⁻¹	–	–	–	0 – 29000	0 – 29000	–	–
Max. krútiaci moment	Nm	40	44	41	44	41	35	40
Priemer skľučovadla	mm	10	13	13	13	13	10	13
Maximálny priemer vrtáku								
Drevo	mm	38	38	38	38	38	35	35
Kov	mm	10	13	13	13	13	10	13
Murivo	mm	–	–	–	13	13	–	–
Hmotnosť								
(bez akumulátora)	kg	1,35	1,36	1,36	1,46	1,46	1,34	1,35
		DC732	DC735	DC737	DC742	DC743	DC745	
Napätie	V	14,4	14,4	14,4	12	12	12	
Typ akumulátora		Li-Ion	NiCd/NIMH	Li-Ion	NiCd/NIMH	NiCd/NIMH	NiCd/NIMH	
Výkon	W	270	295	270	240	240	240	
Otáčky naprázdno								
1. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 400	0 – 400	0 – 400	0 – 400	0 – 400	0 – 400	
2. prevodový stupeň	min ⁻¹	0 – 1450	0 – 1450	0 – 1450	0 – 1450	0 – 1450	0 – 1450	
Frekvencia úderov								
1. prevodový stupeň	min ⁻¹	–	0 – 6800	0 – 6800	–	–	0 – 6800	
2. prevodový stupeň	min ⁻¹	–	0 – 25000	0 – 25000	–	–	0 – 25000	
Max. krútiaci moment	Nm	37	40	37	32	35	35	
Priemer skľučovadla	mm	13	13	13	10	13	13	
Maximálny priemer vrtáku								
Drevo	mm	35	35	35	28	28	28	
Kov	mm	13	13	13	10	13	13	
Murivo	mm	–	13	13	–	–	13	
Hmotnosť								
(bez akumulátora)	kg	1,35	1,45	1,45	1,33	1,34	1,44	

	DC720	DC721	DC722	DC725	DC727	DC730	DC731
L_{pA} (akustický tlak)	dB(A) 76	76	76	83	83	76	76
K_{pA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A) 3	3	3	3	3	3	3
L_{wA} (akustický výkon)	dB(A) 87	87	87	94	94	87	87
K_{wA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A) 3	3	3	3	3	3	3

Cellková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN60745:

Hodnota vibrácií a_n

Vítanie do kovu

$a_n D =$	m/s ²	1,15	1,15	1,15	1,40	1,40	1,15	1,15
Odchýlka K =	m/s ²	1,70	1,70	1,70	1,58	1,58	1,70	1,70

Hodnota vibrácií a_n

Vítanie do betónu

$a_n D =$	m/s ²	-	-	-	7,8	7,8	-	-
Odchýlka K =	m/s ²	-	-	-	2,7	2,7	-	-

	DC732	DC735	DC737	DC742	DC743	DC745
L_{pA} (akustický tlak)	dB(A) 76	83	83	76	76	83
K_{pA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A) 3	3	3	3	3	3
L_{wA} (akustický výkon)	dB(A) 87	94	94	87	87	94
K_{wA} (odchýlka akustického výkonu)	dB(A) 3	3	3	3	3	3

Cellková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN60745:

Hodnota vibrácií a_n

Vítanie do kovu

$a_n D =$	m/s ²	1,15	1,40	1,40	1,15	1,15	1,40
Odchýlka K =	m/s ²	1,70	1,58	1,58	1,70	1,70	1,58

Hodnota vibrácií a_n

Vítanie do betónu

$a_n D =$	m/s ²	-	7,8	7,8	-	-	7,8
Odchýlka K =	m/s ²	-	2,7	2,7	-	-	2,7

Hodnota vibrácií a_n

Skrutkovanie

$a_{n, D} =$	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Odchýlka K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Hodnota vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť pre porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak sa však náradie používa pre rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa nerobí dostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas práce značne zvýšiť doba vystavenia sa pôsobeniu vibrácií na obsluhu.

Odhad miery vystavenia sa pôsobeniu vibrácií by mal tiež počítať s dobou, kedy je náradie vypnuté alebo kedy je v chode, ale neprevádzka žiadnu prácu. Tak sa môže počas práce značne skrátiť doba vystavenia sa pôsobeniu vibrácií na obsluhu.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií: údržba náradia a jeho príslušenstvo, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Akumulátor	DE9180	DE9181	DE9503	DE9095	DE9098	DE9140	DE9141
Typ akumulátora	Li-Ion	Li-Ion	NiMH	NiCd	NiCd	Li-Ion	Li-Ion
Napätie	V 18	18	18	18	18	14,4	14,4
Kapacita	Ah 2,0	1,1	2,6	2,0	1,3	2,0	1,1
Hmotnosť	kg 0,68	0,45	1,0	1,0	0,87	0,58	0,40

Akumulátor	DE9094	DE9091	DE9074	DE9501	DE9071
Typ akumulátora	NiCd	NiCd	NiCd	NiMH	NiCd
Napätie	V 14,4	14,4	12	12	12
Kapacita	Ah 1,3	2,0	1,3	2,6	2,0
Hmotnosť	kg 0,60	0,70	0,55	0,69	0,65

Nabíjačka	DE9130	DE9135	DE9116
Napätie v sieti	V 230	230	230
Typ akumulátora	NiCd/NiMH	NiCd/NiMH/Li-Ion	NiCd/NiMH
Približná doba nabíjania	min 30	40	60
	(akumulátor 2,0 Ah)	(akumulátor 2,0 Ah)	(akumulátor 2,0 Ah)
Hmotnosť	kg 0,5	0,52	0,4

Poistky:

Náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

Označenie: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené formulácie popisujú stupeň závažnosti každého upozornenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia** v prípade, že sa tomu nezabráni.



VAROVANIE: Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **mohla viesť** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia** v prípade, že sa tomu nezabráni.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **môže viesť** k spôsobeniu **lahkého alebo stredne vážneho zranenia** v prípade, že sa tomu nezabráni.

POZNÁMKA: Označuje postup, ktorý **nesúvisí so spôsobením zranení** a ktorý **môže viesť k poškodeniu zariadení**, ak sa v tom nezabráni.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Prehlásenie o zhode v rámci EÚ NARIADENIE PRE STROJNÉ ZARIADENIA



DC720, DC721, DC722, DC725, DC727, DC730, DC731, DC732, DC735, DC737, DC742, DC743, DC745

Spoločnosť DEWALT týmto prehlasuje, že tieto výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 98/37/EC (do 28. decembra 2009), 2006/42/EC (od 29. decembra 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2.

Tieto výrobky tiež vyhovujú norme 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.



Horst Grossmann
Technický a vývojový riaditeľ
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany
30.07.2009



VAROVANIE: Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko spôsobenia zranenia.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie uvedených pokynov môže viesť k úrazu spôsobenému elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Označenie "elektrické náradie" vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (akumulátorové náradie).

1) BEZPEČNOSŤ V PRACOVNOM PRIESTORE

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazu.
- S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť zapálenie prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte.** Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením nepoužívajte akékoľvek redukcie zástrčiek. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
 - Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Náradie nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pokiaľ do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúbcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel určený na použitie vonku.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
 - Používajte prostriedky na ochranu osôb. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako respirátor, nekľzavá pracovná obuv, pokrývka hlavy a chrániče sluchu znižujú riziko poranenia osôb.

- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickej sieti, pokiaľ je hlavný vypínač náradia v zapnutej polohe, môže viesť k spôsobeniu úrazu.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo prípravky na nastavovanie.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na rotujúcich častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky.** Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Pokiaľ je náradie vybavené adaptérom na pripojenie zariadenia na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správny typ náradia pre Vašu prácu.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva či iných pripojených súčastí, pred prevádzkaním servisu alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete a / alebo vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Pokiaľ náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď. používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie náradia na iné účely, než na aký je určené, môže byť nebezpečné.
- 5) POUŽITIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného typu spôsobiť požiar.
- b) **Používajte výhradne akumulátory odporučené výrobcom náradia.** Použitie iných typov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- c) **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, neodkladajte ho v blízkosti kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie oboch svoriek akumulátora.** Vzájomné skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie pokožky alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina, vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pokiaľ pridete s kvapalinou náhodne do styku, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí postihnuté miesto omyte a vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže**

spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

6) OPRAVY

- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Špecifické doplnkové bezpečnostné predpisy pre vŕtačky/ skrutkovače/príkľepové vŕtačky

- **Pri vŕtaní s príklepom použite vhodnú ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Pri vykonávaní akýchkoľvek prác, kedy môže prísť ku kontaktu vŕtáku so skrytým elektrickým vedením alebo vlastným privodným káblom, náradie držte za izolovanú rukoväť.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- **Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Používajte na upnutie obrobku k pevnej podložke svorky alebo iný vhodný spôsob.** Prichytenie obrobku rukou alebo jeho opretie o Vaše telo je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.
- **Ak budete pracovať s príklepom dlhšiu dobu, používajte chrániče sluchu.** Dlhodobé vystavenie sa vysokej intenzite hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Veľmi vysoká hlučnosť príklepového vŕtania môže spôsobiť dočasnú stratu sluchu alebo vážne poškodenie ušného bubienka.
- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku.** Pri vŕtaní a príklepovom vŕtaní odlietavajú úlomky. Odlietavajúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami.
- **Pri používaní dochádza k veľkému zahriatiu príklepových vŕtákov i vŕtačiek.** Pri manipulácii používajte rukavice.

Zostatkové riziká

Pri práci s vŕtačkami vznikajú nasledujúce riziká:

- Zranenia spôsobené kontaktom s rotujúcimi alebo horúcimi časťami náradia.

I napriek dodržiavaniu príslušných bezpečnostných opatrení a používaniu ochranných

pomôcok nejde celkom vylúčiť určité zostatkové riziká. Tieto riziká sú:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko privretia prstov pri výmene príslušenstva.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zvráteného pri práci s drevom.
- Riziko zranení spôsobené odlietavajúcimi čistočkami.
- Riziko zranení spôsobené dlhodobým použitím.

Označenia na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si starostlivo prečítajte návod na obsluhu.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU

Dátumový kód, ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na povrchu krytu náradia, ktorý vytvára montážny spoj medzi náradím a akumulátorom!

Príklad:

2009 XX XX
Rok výroby

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

USCHOVAJTE TIETO POKYNY: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a pokyny pre obsluhu nabíjačiek DE9130, DE9135 a DE9116.

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.



NEBEZPEČENSTVO: Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Na nabíjajúcich svorkách nabíjačky je napätie 230 V. Nezasahujte do nabíjačky s vodivými predmetmi. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna tekutina. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu.



UPOZORNENIE: Riziko popálenia. Nabíjajte iba dobíjateľné akumulátory DeWALT, aby sa znížilo riziko poranenia. Ostatné typy akumulátorov môžu



prasknúť, čo môže viesť k spôsobeniu zranenia alebo hmotných škôd.

UPOZORNENIE: Za určitých podmienok, keď je nabíjačka pripojená k sieti, môže dôjsť k skratovaniu nabíjajúcich kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzíe vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak v nabíjačke nie je žiaden akumulátor, vždy odpojte nabíjačku od siete. Skôr než budete nabíjačku čistiť, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE sa nabíjať akumulátor pomocou nabíjačiek, ktoré nie sú uvedené v tomto návode.** Nabíjačka a akumulátory sú vyrobené tak, aby bolo umožnené ich vzájomné použitie.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na použitie s inými akumulátormi, než sú akumulátory DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky vždy vyťahujte zástrčku zo zásuvky a neťahajte za prívodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.
- **Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak to nie je nutné, nepoužívajte predĺžovací kábel.** Použitie nesprávneho predĺžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Predĺžovací kábel musí mať z bezpečnostných dôvodov vodiče so zodpovedajúcou hrúbkou.** Čím menšia je hrúbka vodiča, tým väčší je odpor kábla. To znamená, že vodič s hrúbkou 16 má väčší odpor než vodič s hrúbkou 18. Ak používate viac než jeden predĺžovací kábel, uistite sa, či každý použitý predĺžovací kábel obsahuje vodič, ktorý dosahuje aspoň minimálnu hrúbku vodiča.

- **Neukladajte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je vedený cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou -** zaistíte okamžitú výmenu poškodených častí.
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Zverte opravu nabíjačky autorizovanému servisu.
- **Nepokúšajte sa o demontáž nabíjačky. Ak sa musí vykonať oprava nabíjačky, zverte túto opravu autorizovanému servisu.** Nesprávne zmontovanie nabíjačky môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred čistením vždy odpojte nabíjačku zo siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora z nabíjačky riziko úrazu elektrickým prúdom neznižuje.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť 2 nabíjačky dokopy.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napätím.** To neplatí pre nabíjačky do automobilov.

USCHOVAJTE TIETO POKYNY

Nabíjačky

Nabíjačky DE9130 a DE9116 môžu nabíjať akumulátory typu NiCd a NiMH s napätím 7,2 – 18 V.

Nabíjačka DE9135 môže nabíjať akumulátory typu NiCd a NiMH a Li-Ion s napätím 7,2 – 18 V. Tieto nabíjačky sa nemusia žiadnym spôsobom upravovať a sú skonštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.

Postup nabíjania (obr. 2)



NEBEZPEČENSTVO: Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Na nabíjaciach svorkách nabíjačky je napätie 230 V. Nezasahujte do nabíjačky s vodivými predmetmi. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

1. Pred vložením akumulátora do nabíjačky zapojte prírodný kábel nabíjačky (i) do zásuvky v elektrickej sieti.
2. Umiestnite akumulátor (g) do nabíjačky. Červený indikátor (nabíjanie) začne blikať a proces nabíjania sa začne.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je celkom nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže zostať v nabíjačke.

POZNÁMKA: Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov NiCd, NiMH a Li-Ion nabíjajte tieto akumulátory pred prvým použitím najmenej po dobu 10 hodín.

Priebeh nabíjania

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Stav nabitia

nabíjanie	-----
celkom nabité	-----
odloženie nabíjania - zahriaty / studený akumulátor	-----
výmena akumulátora	*****
problém	*** **

Automatické oživenie

Režim automatického oživenia prevedie vyrovnanie jednotlivých článkov akumulátora podľa ich maximálnej kapacity. Oživenie akumulátora by malo byť prevedené každý týždeň alebo v prípade, keď akumulátor nepodáva rovnaký výkon. Oživenie akumulátora prevediete obvyklým vložením akumulátora do nabíjačky. Akumulátor ponechajte v nabíjačke aspoň 10 hodín.

Odloženie nabíjania - zahriaty / studený akumulátor

Pokiaľ nabíjačka detekuje, že je akumulátor príliš zahriaty alebo studený, automaticky spustí

funkciu odloženia nabíjania a pozastaví proces nabíjania do doby, než akumulátor dosiahne primeranú teplotu. Potom bude nabíjačka automaticky pokračovať v nabíjaní. Táto funkcia zaisťuje maximálnu životnosť akumulátora.

IBA PRE AKUMULÁTORY LI-ION

Akumulátory Li-Ion majú systém elektronickej ochrany, ktorá akumulátor chráni pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Pokiaľ sa tak stane, vložte akumulátor Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho celkom nabíť.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Pri objednávaní náhradných akumulátorov sa uistite, či ste do objednávky napísali katalógové číslo akumulátora a tiež jeho napätie. Porovnajete informácie uvedené v tabuľke na konci tohto návodu, aby ste sa uistili o kompatibilitie nabíjačiek a akumulátorov.

Po vybratí z obalu nie je akumulátor celkom nabitý. Pred použitím akumulátora a nabíjačky si prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátor vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Iskrenie pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Nabíjajte akumulátor iba v nabíjacičkách DEWALT.
- Dbajte na to, aby **NEDOŠLO** k postriekaniu alebo k ponoreniu akumulátora do vody alebo do inej kvapaliny.
- **Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo prekročiť 40 °C (ako sú vonkajšie budy alebo kovové budovy v lete).**



NEBEZPEČENSTVO: Nikdy sa nepokúšajte z akéhokoľvek dôvodu akumulátor rozoberať. Ak dôjde k prasknutiu alebo k poškodeniu obalu akumulátora, nevkladajte tento akumulátor do

nabíjačky. Dávajte pozor, aby nedošlo k rozdrveniu, pádu alebo k inému poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu, pádu, preťaženiu alebo k poškodeniu týchto výrobkov iným spôsobom (napríklad prepichnutie klincom, náraz kladivom, rozšliapnutie atď.). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené akumulátory by sa mali vrátiť do autorizovaného servisu, kde bude zaistená ich recyklácia.



UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradia s veľkými akumulátormi zostanú stáť na akumulátore vo vzpriamenej polohe, ale ľahko môže dôjsť k ich prevrhnutiu.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY TYPU NiCd ALEBO NiMH

- **Nespaľujte akumulátory, i keď sú značne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať.
- **Pri extrémnom namáhaní alebo pri vysokých teplotách môže dochádzať k malým únikom kvapaliny z akumulátora.** To nie je známkou poruchy.

Ak však dôjde k poškodeniu vonkajšieho obalu akumulátora:

- a. kvapalina z akumulátora sa dostane na Vašu pokožku, ihneď zasiahnuté miesto niekoľko minút omývajte mydlom a vodou.
- b. kvapalina z akumulátora zasiahne Vaše oči, okamžite si ich začnite vyplachovať čistou vodou po dobu minimálne 10 minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. (**Poznámka pre lekára:** Kvapalina je 25- 35% roztok hydroxidu draselného.)

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY TYPU Li-Ion

- **Nespaľujte akumulátory, i keď sú značne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a materiálov.

- **Ak sa dostane obsah akumulátora na pokožku, ihneď zasiahnuté miesto omyte mydlom a vodou.** Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte si otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo po dobu, pokiaľ neprestane podráždenie. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhličitanov a solí lítia.
- **Otvorené články akumulátora uvoľňujú látky spôsobujúce podráždenie dýchacích ciest.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak pretrvávajú uvedené symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



VAROVANIE: Riziko popálenia. Ak je kvapalina z akumulátora vystavená iskreniu alebo otvorenému plameňu, môže dôjsť k jej vznieteniu.

Kryt akumulátora (obr. 3)

Ochranný kryt slúži na ochranu kontaktov odpojeného akumulátora. Pokiaľ by nebol nasadený, mohlo by dôjsť ku skratovaniu kontaktov kovovými predmetmi a tým i k poškodeniu akumulátora či k vzniku požiaru.

1. Pred vložением akumulátora do nabíjačky alebo do náradia z neho odstráňte ochranný kryt (obr. 3A).
2. Po vybratí akumulátora z nabíjačky alebo z náradia nasadte ihneď na kontakty akumulátora ochranný kryt (obr. 3B).



VAROVANIE: Pred uložením alebo pred prenášaním nepoužívaných akumulátorov sa uistite, či je na kontaktoch riadne nasadený ochranný kryt.

Akumulátor

TYP AKUMULÁTORA

Modely DC720, DC721, DC722, DC725 a DC727 pracujú s akumulátormi s napätím 18 V.

Modely DC730, DC731, DC732, DC735 a DC737 pracujú s akumulátormi s napätím 14,4 V.

Modely DC742, DC743 a DC745 pracujú s akumulátormi s napätím 12 V.

Odporúčania pre skladovanie

1. Najvhodnejšie miesto pre skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a pracovnej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.

POZNÁMKA: Akumulátory Li-Ion by sa mali skladovať celkom nabité.

2. Dlhšia doba skladovania nespôsobí poškodenie nabíjačky ani akumulátora. Pri správnych podmienkach sa môžu skladovať 5 i viac rokov.

Štítky na nabíjačke a akumulátore

Okrem piktoqramov uvedených v tomto návode môžu štítky na nabíjačke a akumulátore obsahovať nasledujúce piktoqramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu



Nabíjanie akumulátora



Nabitý akumulátor



Chybný akumulátor



Odloženie nabíjania - zahriaty / studený akumulátor



Nezasahujte s vodivými predmetmi



Poškodené akumulátory nenabíjajte



Používajte iba akumulátory DEWALT, iné typy môžu explodovať, spôsobiť úraz a hmotné škody.



Zabráňte styku s vodou



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt 4 °C až 40 °C.



Likvidáciu akumulátora prevádzajte tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.



Akumulátory typu NiMH, NiCd a Li-Ion nikdy nespálujte.



NiMH
NiCd

Nabíja akumulátory NiMH a NiCd.



Li-Ion

Nabíja akumulátory Li-Ion.



Doba nabíjania je uvedená v technických údajoch.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 vŕtačku / príklepovú vŕtačku
- 2 akumulátory
- 1 nabíjačku
- 1 kufor (iba pri modeloch K)
- 1 návod na použitie
- 1 výkresovú dokumentáciu

POZNÁMKA: Modely N neobsahujú v balení akumulátory a nabíjačku.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

Popis (obr. 1)



VAROVANIE: Nerobte žiadne úpravy na náradí ani na jeho častiach. Mohlo by dôjsť k úrazu alebo k poškodeniu náradia.

- a. Spínač
- b. Prepínač pravého / ľavého chodu
- c. Objímka pre nastavenie krútiaceho momentu
- d. Prepínač rozsahu otáčok
- e. Pracovné osvetlenie
- f. Rýchloupevňovacie skľučovadlo
- g. Akumulátor
- h. Tlačidlo pre uvoľnenie akumulátora
- i. Hlavná rukoväť

POUŽITIE VÝROBKU

Tieto vŕtačky / skrutkovače / príklepové vŕtačky sú určené na profesionálne vŕtanie a skrutkovanie.

NEPOUŽÍVAJTE toto náradie vo vlhkom prostredí alebo v prostredí s výskytom horľavých kvapalín a plynov.

Tieto vŕtačky / skrutkovače / príklepové vŕtačky sú náradím pre profesionálne použitie. **ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí sa zaistiť odborný dozor.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie zdroja zodpovedá napätiu na výkonovom štítku náradia. Uistite sa, či hodnota napätia Vašej nabíjačky zodpovedá hodnote napätia v elektrickej sieti.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60335. Z tohto dôvodu nie je nutná ochrana uzemnením.

Pokiaľ je prírodný kábel poškodený, musí sa nahradiť špeciálnym typom kábla, ktorý sa môže zakúpiť v servisnej sieti spoločnosti DEWALT.

Použitie predlžovacieho kábla

Pokiaľ to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre vašu nabíjačku (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1 mm² a maximálna dĺžka je 30 m.

Ak je použitý navinovací kábel, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

MONTÁŽ A NASTAVENIE



VAROVANIE: Pred montážou a nastavením vždy vyberte akumulátor. Pred vložením alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.



VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Vkladanie a vyberanie akumulátora z náradia (obr. 2)



VAROVANIE: Pred prevádzkaním akéhokoľvek nastavenia a pred nasadením alebo snímaním príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte akumulátor, aby ste znížili riziko vážneho úrazu. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor celkom nabitý.

VLOŽENIE AKUMULÁTORA DO RUKOVÄTE NÁRADIA

1. Zarovnajzte základňu náradia s drážkou vnútri rukoväte náradia (obr. 2).

2. Nasuňte akumulátor riadne do rukoväte tak, aby ste počuli kliknutie, čo znamená zaistenie akumulátora v rukoväti náradia.

VYBRATIE AKUMULÁTORA Z NÁRADIA

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlá (h) a vytiahnite akumulátor z rukoväte náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov v časti o nabíjačke.

OBSLUHA

Návod na obsluhu



VAROVANIE: Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napätia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred nasadením alebo vybratím príslušenstva.

Správna poloha rúk (obr. 7)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** správne uchopte náradie, ako je uvedené na obrázku.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte neobvyklé reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hornej časti vrtačky (k) a druhú ruku na hlavnej rukoväti (i), ako je uvedené na obrázku.

Spínač s reguláciou otáčok (obr. 1)

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte spínač (a).

Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite iba spínač. Toto náradie je vybavené brzdou. Hneď ako dôjde k úplnému uvoľneniu spínača, skľučovadlo sa celkom zastaví.

POZNÁMKA: Nepretržité použitie v rozsahu nastaviteľných otáčok sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spínača.

Prepínač pravého / ľavého chodu (obr. 1)

Prepínač chodu (b) určuje smer otáčania náradia a používa sa tiež ako poistné tlačidlo.

Ak chcete zvoliť pravý chod, uvoľníte spínač a stlačíte prepínač chodu na pravej strane náradia.

Ak chcete zvoliť ľavý chod, stlačíte prepínač chodu na ľavej strane náradia.

Stredová poloha tohto ovládacieho tlačidla zaisťuje náradie vo vypnutej polohe. Ak meníte polohu tohto prepínača, uistite sa, či je uvoľnený spínač.

POZNÁMKA: Pri prvom rozbehu po zmene smeru otáčania náradia sa môže pri rozbehu ozvať cvaknutie. Ide o bežný jav, ktorý neznamená žiadnu poruchu.

Objímka na nastavenie krútiaceho momentu (obr. 1)

Vaše náradie je vybavené mechanizmom pre nastavenie krútiaceho momentu skrutkovača pre uťahovanie a povoľovanie širokého radu montážnych prvkov rôznych tvarov a veľkostí a pri niektorých modeloch tiež príklepovým mechanizmom na vŕtanie do muriva. Obvod objímky (c) je označený číslami, symbolom vrtáku a pri niektorých modeloch symbolom kladiva. Tieto označenia sa používajú pre nastavenie spojky, aby bol určený rozsah krútiaceho momentu. Čím vyššie číslo je na objímke, tým vyššia je hodnota uťahovacieho momentu a väčšia veľkosť montážneho prvku, ktorý sa môže naskrutkovať. Pri voľbe nastavenia otáčajte objímku, pokiaľ nebude požadované číslo zarovnané so šípku na náradí.

Prepínač rozsahu otáčok (obr. 1)

Možnosť voľby rozsahu otáčok Vášho skrutkovača / vŕtačky poskytuje náradu väčšiu univerzálnosť.

Ak chcete zvoliť nastavenie nižších otáčok a väčšieho krútiaceho momentu, vypnite náradie a počkajte až sa zastaví. Presuňte prepínač rozsahu otáčok (d) smerom dopredu (smerom ku skľučovadlu) ako na obr. 1.

Ak chcete zvoliť nastavenie vyšších otáčok a menšieho krútiaceho momentu, vypnite náradie a počkajte až sa zastaví. Presuňte prepínač otáčok (d) smerom dozadu (smerom od skľučovadla).

POZNÁMKA: Nemeňte otáčky, ak je náradie v chode. Ak máte potiaže s menením otáčok, uistite sa, či je prepínač rozsahu otáčok zatlačený celkom dopredu alebo dozadu.

Pracovné osvetlenie (obr. 1)

Priamo nad spínačom (a) je umiestnené pracovné osvetlenie (e). Pracovné osvetlenie sa rozsvieti po stlačení spínača.

POZNÁMKA: Pracovné osvetlenie je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako svetidlo.

Rýchloupevňovacie skľučovadlo s jednou objímku (obr. 1)

Vaše náradie je vybavené rýchloupevňovacím skľučovadlom (f) s jednou otočnou objímku, ktorá umožňuje obsluhu skľučovadla jednou rukou. Ak chcete do skľučovadla upnúť vrták alebo iné príslušenstvo, postupujte podľa nasledujúcich krokov.

1. Podľa vyššie uvedených pokynov zaisťte spínač v polohe OFF (vypnuté).
2. Uchopte jednou rukou čiernou objímku skľučovadla a druhú ruku použite na zaistenie náradia. Otáčajte objímku proti smeru pohybu hodinových ručičiek, pokiaľ do skľučovadla nevložíte požadované príslušenstvo.
3. Zasuňte príslušenstvo do skľučovadla do hĺbky zhruba 19mm a otáčaním objímky v smere pohybu hodinových ručičiek skľučovadlo pevne utiahnite. Jednou rukou otáčajte objímku a druhou rukou držte náradie. Vaše náradie je vybavené automatickým mechanizmom zaistenia hriadeľa. Tento mechanizmus umožňuje povoľovanie a uťahovanie skľučovadla jednou rukou.

Ak chcete príslušenstvo uvoľniť, zopakujte vyššie uvedený krok 2.



VAROVANIE: Nepokúšajte sa priťahovať vrtáky (alebo iné príslušenstvo) uchopením prednej časti skľučovadla a otáčaním náradia. Mohlo by dôjsť k poškodeniu skľučovadla a k zraneniu. Pri výmene príslušenstva vždy odistite spínač.

Zaisťte, aby pri uťahovaní jedna ruka držala objímku skľučovadla a druhá ruka musí držať náradie, aby bola zaistená maximálna pevnosť utiahnutia.

Obsluha vŕtačky (obr. 4)



VAROVANIE: Pred prevádzkaním akéhokoľvek nastavenia a pred nasadením alebo snimaním príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte akumulátor, aby ste znížili riziko vážneho úrazu.



VAROVANIE: Ak chcete obmedziť riziko spôsobenia zranenia, VŽDY sa uistite, či je obrobok riadne pripevnený alebo upnutý. Ak vŕtate do tenkého materiálu, použite ako podložku drevený hranol, aby ste zabránili poškodeniu materiálu.

1. Používajte iba nabrúsené vŕtáky. Pri vŕtaní do DREVA používajte nízke otáčky a špirálové vŕtáky, ploché vŕtáky, hadovité vŕtáky alebo korunkové vŕtáky. Pri vŕtaní do KOVU používajte nízke otáčky a oceľové špirálové vŕtáky alebo korunkové vŕtáky. Pri vŕtaní do MURIVA, ako sú tehly, cementové a škvárobetónové bloky atď., používajte vŕtáky s hrotmi s karbidovými doštičkami, ktoré sú určené na príklepové vŕtanie. S vŕtákmi väčšími než 10 mm používajte nízke otáčky.
2. Vždy vyvíjajte na náradie tlak v osi vŕtáku. Vyvíjajte taký tlak, aby bolo stále umožnené vŕtanie vŕtáku a netlačte na náradie tak, aby dochádzalo k zastavovaniu motora alebo k vychyľovaniu vŕtáku.
3. Držte náradie pevne oboma rukami, aby ste mohli regulovať pohyby vŕtáku. Ak nie je model vybavený bočnou rukoväťou, uchopte vŕtačku jednou rukou za rukoväť a druhou rukou za akumulátor.



UPOZORNENIE: Preťaženie vŕtačky môže spôsobiť jej spomalenie náhle stočenie. Pri práci vždy očakávajte, že môže dôjsť k tejto situácii. Držte vŕtačku pevne, aby ste mohli reagovať na túto situáciu a aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.

4. **AK DÔJDE K ZASTAVENIU VŔTAČKY,** je to obvykle spôsobené preťažením alebo nesprávnym použitím. **IHNED UVOĽNITE SPINAČ,** vyťahnite vŕták z obrobku a určite príčinu zastavenia vŕtačky. **NEZAPÍNAJTE A NEVYPÍNAJTE SPINAČ, ABY STE SA POKÚSILI ZAPNÚŤ ZASTAVENÚ VŔTAČKU — TAK BY MOHLO DÔJSŤ K POŠKODENIU VŔTAČKY.**

5. Ak chcete predísť zastaveniu vŕtačky alebo porušeniu materiálu pri vŕtaní, znížte tlak na vŕtačku a nechajte vŕták jednoducho preniknúť poslednou časťou vŕtaného otvoru.
6. Pri vyťahovaní vŕtáku z vyvŕtaného otvoru udržiavajte motor v otáčkach. Týmto spôsobom zabránite zaseknutiu vŕtáku.
7. Ak má vŕtačka k dispozícii reguláciu otáčok, použitie prierazového vŕtáku na označenie bodu vŕtania nie je nutné. Pri začatí vŕtania použite nízke otáčky a akonáhle bude diera dostatočne hlboká, aby sa zamedzilo vyskočeniu vŕtáku z diery, zvyšovaním tlaku na spínač tieto otáčky zvyšujte.

Obsluha príklepovej vŕtačky (obr. 5)

1. Nastavte objímku (c) tak, aby bo pri šípke symbol kladiva.
2. Posunutím prepínača rozsahu otáčok smerom dozadu (smerom od skľučovadla), zvolte vysoké otáčky.

DÔLEŽITÉ: Používajte iba vŕtáky s hrotmi s karbidovými doštičkami alebo vŕtáky do muriva.

3. Vŕtajte iba takou silou, aby ste zabránili nadmernému kmitaniu vŕtačky alebo "stúpaniu" vŕtáku. Príliš veľká sila spôsobí nižšie otáčky vŕtáku, prehriatie vŕtáku a nižšiu rýchlosť vŕtania.
 4. Vŕtajte priamo a udržiavajte vŕták v kolmej polohe vzhľadom k pracovnej ploche. Počas vŕtania nevyvíjajte na vŕták bočný tlak, pretože by došlo k zaneseniu drážok vŕtáku a rýchlosť vŕtania by sa znížila.
 5. Ak dochádza pri vŕtaní hlbokých dier k poklesu otáčok vŕtáku, vyťahnite vŕták za chodu vŕtačky čiastočne z diery, aby došlo k odstráneniu nečistôt z vŕtanej diery.
- POZNÁMKA:** Plynulé vŕtanie a rovnomerný odvod nečistôt z vŕtanej diery signalizuje správnu rýchlosť vŕtania.

Obsluha skrutkovača (obr. 6)

1. Pomocou prepínača rozsahu otáčok zvolte požadovaný rozsah otáčok / uťahovacieho momentu tak, aby tieto hodnoty vyhovovali plánovanému pracovnému úkonu.
2. Nastavte objímku na nastavenie krútiaceho momentu do požadovanej polohy. Nižšie čísla znamenajú nižšiu hodnotu krútiaceho momentu. Vyššie čísla znamenajú vyššiu hodnotu krútiaceho momentu.

3. Vložte do skľučovadla príslušenstvo pre požadovaný montážny prvok a pripievňte toto príslušenstvo ako vrták.
4. Prevedte niekoľko pracovných úkonov na zbytkovom materiáli alebo na ploche, ktorá nie je vidieť, aby ste určili správnu polohu objímky spojky pre nastavenie momentu.
5. Vždy začinite prácu s nižšou hodnotou momentu a potom nastavte vyššiu hodnotu momentu, aby ste zabránili poškodeniu obrobku alebo montážneho prvku.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobé bezproblémové fungovanie náradia závisí od jeho riadnej údržby a pravidelného čistenia.



VAROVANIE: Pred nasadením alebo vybratím príslušenstva, pred nastavením alebo pred výmenou pracovného príslušenstva a nástavcov, **vypnite náradie a odpojte ho od prívodu napätia, aby ste znížili riziko spôsobenia zranenia.**



Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie



VAROVANIE: Akonáhle vo vetracích otvoroch na kryte náradia a v ich blízkosti uvidíte nahromadené nečistoty a prach, vyfúkajte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri prevádzaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a masku proti prachu.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových častí náradia nepoužívajte nikdy rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie. Tieto typy chemikálií môžu plastové časti náradia poškodiť. Používajte iba handričku navlhčenú v jemnom mydlovom roztoku. Zabráňte preniknutiu akejkoľvek kvapaliny do vnútornej časti náradia. Žiadne časti náradia neponárajte do kvapaliny.

POKyny PRE ČISTENIE NABÍJAČKY



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením vždy odpojte nabíjačku zo siete. Nečistoty a mazivá sa môžu z povrchu nabíjačky odstrániť pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu alebo iné čistiace prostriedky.

Doplňkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takého príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčené spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domového odpadu.

Ak raz už nebudete Váš výrobok DEWALT potrebovať alebo ak sa opotrebuje a už ho nebudete môcť používať, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Zlikvidujte tento výrobok v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri zakúpení nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácností.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Ak chcete využiť výhody tejto služby, odovzdajte prosím Vaše náradie akémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto Vášho najbližšieho servisného strediska nájdete na zadnej strane tohto návodu alebo sa naň informujte v miestnom zastúpení firmy DEWALT. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**



Dobíjateľný akumulátor

Pokiaľ prestane akumulátor s dlhou životnosťou dodávať dostatočný výkon, musí sa nabiť. Po ukončení jeho životnosti prevedte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, pokiaľ nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho vyberte z náradia.
- Akumulátory Li-Ion, NiCd a NiMH je možné recyklovať. Odovzdajte ho prosím dodávateľovi alebo v miestnej recyklačnej stanici. Zhromaždené akumulátory budú riadne zlikvidované alebo recyklované.

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálovej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT alebo s dokladom o nákupe) do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolane tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hoblňovacie nože, brúsne kotúče, pilové listy, pilové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri reklamácii je potrebné predložiť záručný list alebo doklad o kúpe predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si záručný list spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese www.2helpU.com.

Black & Decker Slovakia s.r.o.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

11/2009

BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER TRADING S.R.O.

Kláštorského 2

143 00 Praha 4 – Modřany

Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450

00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

www.blackanddecker.cz

www.dewalt.cz

recepce@blackanddecker.cz

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

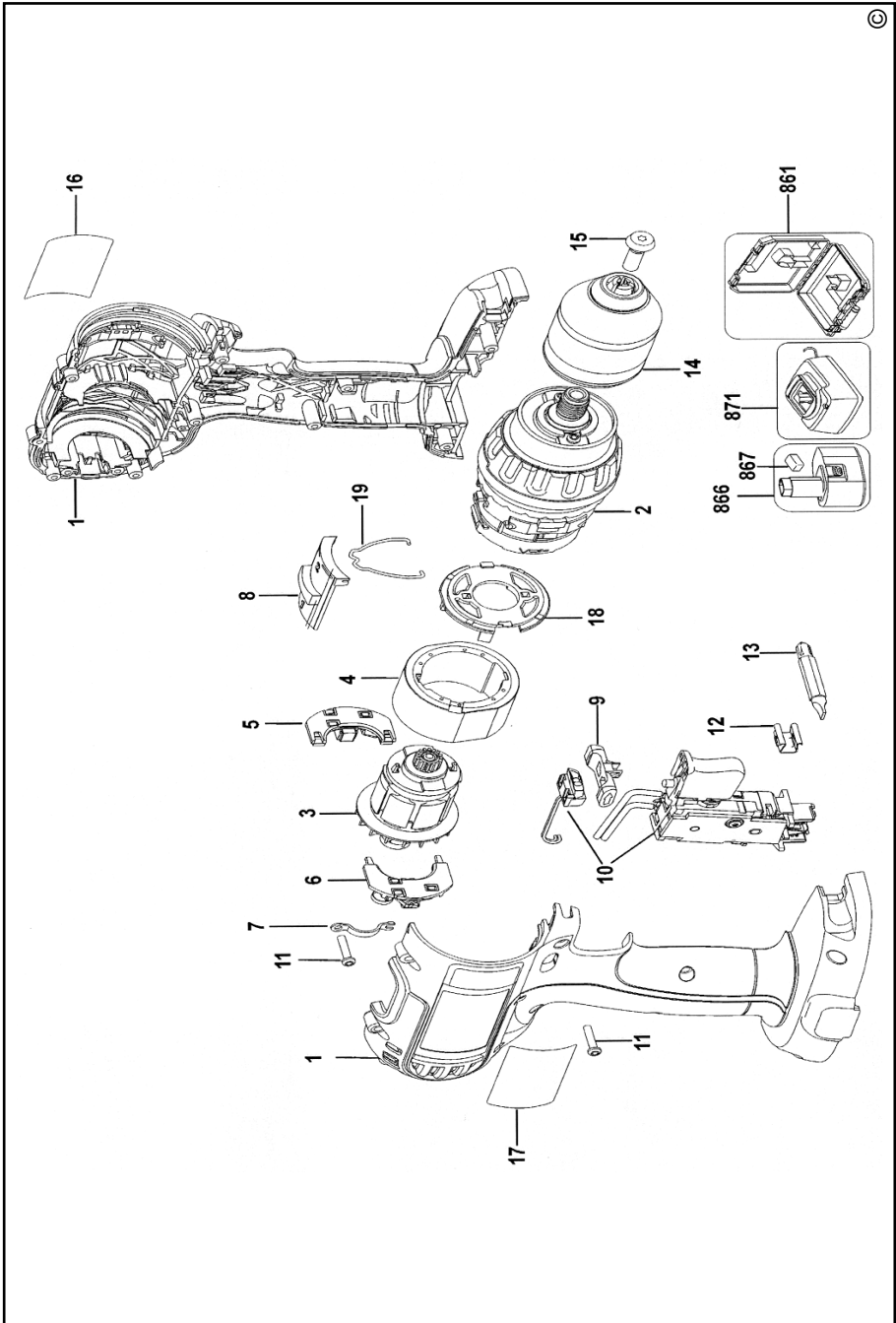
760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz





ZÁRUČNÍ LIST



ZÁRUČNÝ LIST



**ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PREDAJCOM NA PREDANÝ VÝROBEK JE:**

- 24 mesiaců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebiteli pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
- 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a §620 Občianskeho zákonníka)
- 12 mesiaců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
- 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja:

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Priamu osobnú spotrebu
- Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť (ČO:

Číslo pokladního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry:

TYP VÝROBKU:

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresa servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis